

ни, М. Вандрушка и его школа, В.Б. Кашкин и др.). Выделяются два основных направления исследования текстов: эксперимент и наблюдение. Первое предполагает анализ текстов, специально созданных для той или иной цели, второе – анализ уже имеющихся доступных переводов одного и того же текста на один или несколько языков, выполненный разными переводчиками.

Современные технологии позволяют использовать для исследований множество иностранных текстов различной жанрово-стилистической направленности, представленных в авторитетных электронных библиотеках.

Список использованных источников

1. *Виноградов, В. В.* Развитие советского языкознания / В. В. Виноградов // Сборник материалов. Секция отделения общественных наук Академии наук СССР. – М.: Академия наук СССР, 1951. – С. 41.

2. *Гак, В. Г.* О контрастивной лингвистике / В. Г. Гак // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. XXV. Контрастивная лингвистика: переводы / сост. В. П. Нерознака; общая ред и вступ. ст. В. Г. Гака. – М.: Прогресс, 1989. – С. 5–17.

3. *Жаналина, Л. К.* Сопоставительное словообразование русского и казахского языков: учеб. пособие / Л. К. Жаналина. – Алматы: Респуб. издат. каб. Каз. акад. образования им. Ы. Алтынсарина, 1998. – 154 с.

4. Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В. Н. Ярцева. – М.: Сов. энцикл., 1990. – 685 с.

ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ВУЗАХ КУЛЬТУРЫ И ИСКУССТВА

Н. В. Кармазина

*(Белорусский государственный университет культуры
и искусств)*

Понятие «профессионально-ориентированное обучение» обозначает процесс преподавания иностранного языка в неязыковом вузе, ориентированный на чтение литературы по специальности,

изучение профессиональной лексики и терминологии, а также на общение в сфере профессиональной деятельности [1]. При этом иностранный язык выступает одним из средств приобретения студентами знаний по специальности.

Преподавание иностранного языка в неязыковом вузе связано с рядом проблем. Во-первых, это различный уровень подготовки студентов-первокурсников по иностранному языку. Во-вторых, на предмет «Иностранный язык» отводится небольшое количество аудиторных часов, а также урезаются часы, отведенные на зачеты. В-третьих, у многих студентов отсутствует интерес к изучению иностранного языка как непрофилирующего предмета. В-четвертых, исследователями иноязычного образования выделяется также проблема отсутствия специальной подготовки преподавателей иностранного языка для неязыковых специальностей вузов, неразработанность методики обучения иностранному языку в комплексной связи с профессиональной подготовкой будущих специалистов [1, 2].

При этом преподавание иностранного языка в вузах культуры и искусства имеет свои особенности. Они обусловлены большим количеством студентов творческих специальностей и неоднородностью общего состава студентов, в котором наряду с творческими профессиями представлены другие специальности гуманитарного профиля.

Результаты психологических исследований показывают, что для студентов, обучающихся по творческим специальностям, характерно преобладание артистического типа личности. Наиболее выраженными чертами характера такого типа личности являются оригинальность мышления, независимость в принятии решений, гибкость, высокий уровень экстравертированности. В отношениях с окружающими индивид, относящийся к артистическому типу, опирается на свое воображение и интуицию, ему присущ эмоционально сложный взгляд на жизнь, отвергание правил и традиций, эгоцентрический тип регуляции поведения [3, 4].

В условиях неоднородного состава студентов, когда иностранный язык преподается учащимся как творческих, так и нетворческих специальностей, нам кажется перспективным индивидуально-типологический подход, описанный О. Ю. Пятецкой. Это система педагогических действий преподавателя, направленных на выявление индивидуально-типологических особенностей и черт личности студентов с целью разделения их на условно выделенные типологи-

ческие группы и проведения дифференцированной работы с ними [5; 120]. На основе информационных измерений разрабатывается уровневое ранжирование внутри типологических групп для обзора достижений каждого студента в учебном процессе, исходя из его стартовых возможностей. При этом стартовая диагностика учитывает не только уровень обученности студента по иностранному языку, но также и его психологические характеристики, уровень мотивации, специальные (профессиональные) особенности. Для осуществления указанного подхода в профессиональной подготовке студента О. Ю. Пятецкая предлагает использовать индивидуализированные вариативные задания, элементы проблемного обучения, сочетание различных форм аудиторной работы, элементы дифференцированного обучения и т. д. Дальнейший интерес в исследованиях профессионально ориентированного иноязычного образования для нас представляет технологическая разработка индивидуально-типологического подхода применительно к вузам культуры и искусств.

Список использованных источников

1. *Образцов, П. И.* Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку на неязыковых факультетах вузов: учебное пособие / Под ред. П. И. Образцова. – Орел: ОГУ, 2005. – 114 с.

2. *Малетина, Л. В.* Иноязычное образование в неязыковом вузе – развитие, проблемы, перспективы / Л. В. Малетина, И. А. Матвеевко, Н. Ю. Сипайлова // Известия Томского политехнического университета. – 2006. – Т. 309. – №3. – С. 236–240.

3. *Кирсанов, В. М.* Анализ взаимосвязи типа личности и сферы будущей профессиональной деятельности студентов различного профиля обучения [Электронный ресурс] / В. М. Кирсанов // Современные проблемы науки и образования. – Режим доступа: <http://cyberleninka.ru/article/n/analiz-vzaimosvyazi-tipa-lichnosti-i-sfery-buduschey-professionalnoy-deyatelnosti-studentov-razlichnogo-profilya-obucheniya-1>. – Дата доступа: 10.04.2016.

4. *Костюченкова, О. Ю.* Обучение творческим специальностям и проблемы личности (на материале психологического консультирования студентов) / О. Ю. Костюченкова // Вестник Южно-Уральского государственного университета. Серия: Психология. – 2012. – № 19 (278). – С. 77–82.

5. Пятецкая, О. Ю. Индивидуально-типологический подход и пути его реализации в образовательном процессе вуза / О. Ю. Пятецкая // Актуальные вопросы обучения иностранным языкам в вузах неязыкового профиля: Сборник материалов Международной научно-практической конференции, Минск, 22 ноября 2013 г. / Белорусский национальный технический университет; редкол.: Б. М. Хрусталева, Ф. И. Пантелеенко, Н. П. Мартысюк [и др.]. – Минск, 2011. – С. 119-122.

ОБУЧЕНИЕ МОНОЛОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ КАК УСЛОВИЕ УСПЕШНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОЙ КОММУНИКАЦИИ

Т. Г. Ковалева

*(Командно-инженерный институт МЧС
Республики Беларусь)*

Важным компонентом профессиональной компетенции современного специалиста является практическое владение иностранным языком. Успешная иноязычная коммуникация – это процесс, в котором органично комбинируются лингвистические, психолингвистические, социально-культурные, а также профессиональные умения и навыки. Современному специалисту необходимо использовать иностранный язык, когда возникает необходимость участвовать в международных конференциях и семинарах, работать в рамках международных проектов, письменно и устно общаться с коллегами за рубежом, публиковать материалы в международных изданиях, обучать иностранных граждан или самим учиться за рубежом. В связи с этим все большее внимание привлекают вопросы разработки эффективных форм, методов и приемов профессионально ориентированного обучения в условиях неязыкового вуза.

Все коммуникативные умения и навыки должны развиваться в комплексе, но методические приемы и подходы будут различными, так как каждый из видов речевой деятельности имеет свои